

## 10.01-A 表：家庭暴力保护令的一般信息

### 你应该知道的定义

**家庭暴力**是指某家庭成员或同住一起的成员通过使用身体上的暴力、威胁、恐吓、和/或在情感上、性上、及经济上的虐待，以保持对另一人的强势和控制力。家庭暴力一般在亲密的关系中发生。家庭暴力最经常使用心理和身体行为的结合形式，身体方面的后果不过是更为显着而已。家庭暴力是一亲密伙伴使用武力或威胁使用武力，以控制另一方的惯用行为。

俄亥俄州法律已确定，某些形式的虐待不构成刑事犯罪之行为或需法庭干预之行为。例如，对那些缺乏威胁证据或缺乏身体伤害证据的心理伤害、经济虐待、或口头骚扰，在俄亥俄州法律上不能被认为是家庭暴力，不允许请求人就此得到保护令或为提出刑事犯罪指控而呈请备案。

当某家庭成员或同住一起的成员通过打、推、殴打、或身体上伤害你，给你造成身体伤害时，就是家庭暴力。当某家庭成员或同住一起的成员使你会有受到伤害的惧怕感时，就是家庭暴力。当某家庭成员或同住一起的成员跟踪你，在性方面冒犯你，或强迫与你发生性关系时，就是家庭暴力。当某家庭成员或同住一起的成员虐待你的孩子时，就是家庭暴力。

#### 民事性的家庭暴力案:

**家庭暴力民事保护令 (“民事保护令” “CPO”) 请求书**是家庭暴力的受害者、受害者的父亲或母亲、或受害者家中某成年人反对所谓的冒犯者，获得民事保护令，而必须向家庭关系法院呈递备案的一份文件。

**单方家庭暴力民事保护令 (“民事保护令” “CPO”) 请求书**是法庭在单方听证之后，对民事保护令之请求而发出的紧急令。此表的第 3 页对单方听证作有说明。

**全方听证家庭暴力民事保护令 (“民事保护令” “CPO”) 是法庭在全方听证后所发出的最后命令。**此表的第 3 页对全方听证作有说明。全方听证的**家庭暴力民事保护令**将取代单方听证的**家庭暴力民事保护令**。有时法庭根据各方同意的条件而下达最后命令，即 10.01-J 表，此表被称为《一致协议及家庭暴力民事保护令》。

**请求人**是要求或“申请”法院保护的人。若你为申请家庭暴力民事保护令而提呈备案，你便成为请求人。

**答辩人**是所谓违反家庭暴力法的人。请求人通过提交家庭暴力民事保护令以寻求保护，来限制答辩人。

#### 刑事性的家庭暴力案:

**刑事性家庭暴力临时保护令 (“DVTPO”) 的动议**是家庭暴力受害者或性犯罪的受害者在刑事案件中为得到保护令，用以反对所谓的冒犯者（该冒犯者是家庭成员或同住一起的成员），而必须提呈备案的文件。此刑事案必须声称冒犯者对某家庭或同住一起的成员有过失攻击、刑事伤害或危及、刑事恶作剧、偷窃、严重侵入他人领土、危害儿童、任何暴力犯罪、或任何性犯罪。为此，检控官那里备有以上表格。

**家庭暴力临时保护令(“DVTPO”)**是法庭为回应家庭暴力临时保护令的动议而下达的命令。家庭暴力临时刑事保护令命令冒犯者停止虐待且避开临时保护令动议中被指名的受害人。当所谓的冒犯者的刑事案结案时或根据同样事实另签发一份民事保护令(CPO)时, 该家庭暴力刑事临时保护令 (DVTPO) 即告失效。

**所谓的受害者**是为得到家庭暴力临时保护令(DVTPO) 而提出动议, 要求法院保护的人。

**被告**是在家庭暴力临时保护令动议中被告发的人。被告是被指控对家庭成员或同住一起的成员犯有过失攻击、刑事损害或危及、刑事恶作剧、偷窃、严重侵入他人领土、危害儿童、任何性犯罪、或任何暴力罪。

### 费用

不可就你申请得到保护令而索取任何费用或手续费, 包括呈递、颁发、注册、修改、执行、撤诉、收回、送达、或获得一个保护令。

### 家庭暴力民事保护令(CPO)

#### 什么是家庭暴力民事保护令(“民事保护令” “CPO”)?

民事保护令(CPO)是家庭关系法院为保护家庭暴力受害者而下达的命令。民事保护令旨在防止家庭暴力的继续发生。它命令已有虐待行为的某人在今后需做或不可以做某些特别指定的事情。即使你有刑事法庭的家庭暴力临时保护令(DVTPO), 也可考虑得到一份民事保护令。因为家庭暴力民事保护令为期更长, 且好处更多一例如对孩子的监护权和抚养命令。家庭暴力包括性犯罪。

违反民事保护令属犯罪行为。如果答辩人违反了家庭暴力民事保护令, 他或她可被逮捕、监禁、和由于未能遵守保护令而罚款。民事保护令(CPO)有效期可长达五年。如果答辩人违反了家庭暴力民事保护令, 你可报警、回到家庭关系法院提出藐视法庭罪的控告、及去检察官的办公室以违反民事保护令之罪控告答辩人。

#### 为什么要获取家庭暴力民事保护令?

如果你是家庭暴力的受害人, 一份民事保护令会有助于你。家庭暴力一旦开始, 通常会有更多的暴力发生, 而且程度会更加严重。民事保护令会阻止这种暴力循环, 因为法院命令答辩人停止伤害或威胁你和你的家庭成员或同住一起的成员。法院可以用民事保护令来命令答辩人避开你, 避开时间可长达五年。家庭暴力民事保护令可以给你时间让你“理清头绪”, 决定下一步该怎么办, 以避免时时感到害怕。如果你的孩子们目睹了家庭暴力, 家庭暴力民事保护令会让你们都有机会得到帮助。这样你和你的孩子们才会安全。

家庭暴力属犯罪行为。民事保护令告诉答辩人: 你和法庭对要求答辩人停止其虐待行为, 不要再伤害或威胁你这一点是当真的。

民事保护令制定一些答辩人在民事保护令有效期间必须遵守的“规定”。这些规定可能要求答辩人交付孩子抚养费或配偶赡养费；放弃拥有房子或汽车，和/或遵守法庭有关孩子探视的命令。

家庭关系法院发出的民事保护令的有效期可能比刑事法院发出的家庭暴力临时保护令（DVTPO）的有效期更长，且能提供更多的帮助。你应该明白一旦你拿到了以家庭暴力临时保护令（DVTPO）相同的事实为依据的民事保护令，刑事法庭发出的家庭暴力临时保护令（DVTPO）将自动停止，即使刑事案件还会继续。

### 谁可以获得家庭暴力民事保护令？

你可以申请民事保护令，如果存有下列关系：你和答辩人有血缘或婚姻关系，并且和答辩人居住过任何一段时间；或你正在和答辩人居住或在过去五年内和答辩人居住过；或你曾和答辩人结过婚；或你和答辩人有孩子，无论你们是否有过结婚关系或曾居住在一起。

你也可以为与你同住一起的任何成员得到民事保护令。

如果你一直在和答辩人约会，如果你和答辩人分担家庭或财务责任，而且你和答辩人有亲密关系，你可得到家庭暴力民事保护令。

请记住家庭暴力民事保护令的作用有限。如果你怀疑答辩人不会遵守家庭暴力民事保护令的条文，请与当地家庭暴力服务机构联系，或打电话到俄亥俄州家庭暴力联络网，电话号码为 800-934-9840。

### 为获得家庭暴力民事保护令，我需要律师吗？

不需要，不过在民事保护令程序中有法律代表总是好一些。无论法院的书记还是法院的其他雇员都不能给你提出法律方面的建议。如果你的案子涉及到有争议的孩子监护权和探视权，和/或答辩人有律师代表时，有律师为你代表尤其有用。如果你请不起律师，请打电话到 866-LAWOHIO (免费)与当地法律援助办公室联系，或与当地律师协会联系，或打电话到俄亥俄州法律服务机构(800-589-5888)，查询价格低或免费的法律代表。

### 为获得家庭暴力民事保护令，我必须在法庭作听证吗？

是的。家庭暴力民事保护令案有两次听证：单方听证和全方听证。

**单方听证:** 此听证只有你在场。答辩人不在场。

单方听证在民事保护令请求书递交的当天举行。如果家庭暴力民事保护令请求书在当天早一些的时间内递交，则当天举行单方听证。在单方听证时，你宣誓要讲实话，然后法官或裁判官听你讲述事情发生经过。如果法官或裁判官发现你所说的事件合乎法律要求，法院会发一个单方面的家庭暴力民事保护令，并确定全方听证的日期。如果答辩人被要求搬出你的住房，全方听证将在七个工作日内举行。否则，全方听证将定在十个工作日之内。只有在答辩人被送达单方家庭暴力民事保护令之后，法庭才能举行全方听证。你可能需要给法庭书记填写一些表格，以便书记能让有关人士把此命令送达到答辩人手中。

**全方听证:** 全方听证是最后的听证。

在此听证中，你和答辩人都能作证。你必须出庭参加全方听证。你应该带证人和其他支持你的案子的证据。如果法庭下达了全方听证的民事保护令，有效期到民事保护令表上指定的日期为止，最长时间是五年。

如果答辩人未参加全方听证，你仍可拿到一份最终的民事保护令。然而，如果在全方听证之前，单方民事保护令没有送达给答辩人手中，法庭将把全方听证日推延，直至答辩人被送达到手。如果全方听证延期，单方民事保护令的效力保持到举行全方听证之时。

你可以让一位为你声张权益的人出席单方听证和全方听证，以支持你。有些家庭暴力庇护所和受害者协助机构能派声张权益的人和你一起出席听证。请与当地家庭暴力机构或俄亥俄州家庭暴力联络网联系，电话 800-934-9840，以便查询有关项目和庇护所之信息。

### 家庭暴力刑事临时保护令 (DVTPO)

你当地的刑事法院下达家庭暴力刑事临时保护令(DVTPO)。当提出刑事控告，声称某人对你使用家庭暴力或性侵犯时，你向法庭要求 DVTPO。DVTPO 命令虐待过你的人今后须做或不可以做某些事情。违反 DVTPO 属犯罪行为。如果被告违反了 DVTPO，被告因违背 DVTPO 可以受到逮捕、监禁、和罚款。违反 DVTPO 也是法庭取消被告保释金的一个理由。DVTPO 有效期只有在刑事案结束后，或家庭关系法院根据同一事实，发出民事保护令(CPO)后才会终止。

### 信息资源

你可在俄亥俄州修正法典第[R.C. 3113.31]节中找到家庭暴力民事保护令的有关信息，并在第[R.C.2919.26]节中找到家庭暴力临时保护令的有关信息。

你还可在下列网站找到其他与家庭暴力有关的信息：

俄亥俄州家庭暴力络网

[www.odvn.org](http://www.odvn.org)

俄亥俄州法律服务协会家庭暴力信息资源中心

[www.ohiodvresources.org](http://www.ohiodvresources.org)

国家家庭暴力信息资源中心

[www.nrcdv.org](http://www.nrcdv.org)

俄亥俄州最高法院 - 家庭暴力项目

[www.supremecourt.ohio.gov/domviol](http://www.supremecourt.ohio.gov/domviol)

**请注意：**计算机的使用情况能受到监控。不可能完全消除在所有网站上留下的踪迹。如果你身处危险，请避免使用虐待你的人能直接使用或远程接触的、不安全的计算机。例如，公共图书馆、网吧、家庭暴力庇护所、或社区技术中心的计算机就会安全些。